

Germany-Wesel: Architectural, engineering and planning services

OJ S 214/2013 05/11/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Kreis Wesel, Der Landrat

Postal address: Reeser Landstr. 31

Town: Wesel

Postal code: 46483

Country: Germany

For the attention of: Frau Janina Schneider

E-mail: vergabe@kreis-wesel.de

Telephone: +49 2812072233

Fax: +49 2812074237

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.kreis-wesel.de

Additional information can be obtained from:

Official name: Kreis Wesel, Der Landrat

Postal address: Reeser Landstr. 31

Town: Wesel

Postal code: 46483

Country: Germany

Contact person: FD 27 Technisches Immobilienmanagement

For the attention of: Katharina Wensing

E-mail: katharina.wensing@kreis-wesel.de

Telephone: +49 2812072317

Fax: +49 281207672317

Internet address: www.kreis-wesel.de

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Kreis Wesel, Der Landrat

Postal address: Reeser Landstr. 31

Town: Wesel

Postal code: 46483

Country: Germany

For the attention of: Frau Sabine Daniels

E-mail: sabine.daniels@kreis-wesel.de

Telephone: +49 2812072528

Fax: +49 2812074613

Internet address: www.kreis-wesel.de

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Ingenieurleistungen der Technischen Ausrüstung gem. HOAI 2013 § 53.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Wesel.

NUTS code DEA1F Wesel

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Für das Bauvorhaben „Neubau Kreisleitstelle“ in Wesel sollen folgende Ingenieurleistungen der Technischen Ausrüstung gem. HOAI 2013 § 53 beauftragt werden:

- Anlagengruppe 4 (Starkstromanlagen) mit den Leistungsphasen 1-9 gem. HOAI 2013 § 55,
- Anlagengruppe 5 (Fernmelde- und informationstechnische Anlagen) mit den Leistungsphasen 3-9 gem. HOAI 2013 § 55,
- Anlagengruppe 6 (Förderanlagen) mit den Leistungsphasen 1-9 gem. HOAI 2013 § 55.

II.1.6. CPV code(s)

71240000 Architectural, engineering and planning services, 71320000 Engineering design services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Ingenieurleistungen der Technischen Ausrüstung gem. HOAI 2013 § 53:

- Anlagengruppe 4 (Starkstromanlagen) mit den Leistungsphasen 1-9 gem. HOAI 2013 § 55,
- Anlagengruppe 5 (Fernmelde- und informationstechnische Anlagen) mit den

Leistungsphasen 3-9 gem. HOAI 2013 § 55,
— Anlagengruppe 6 (Förderanlagen) mit den Leistungsphasen 1-9 gem. HOAI 2013 § 55.
Estimated value excluding VAT: 297 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Deckungssummen der Berufshaftpflicht: Deckungssummen für Personenschäden von mindestens 2 000 000 EUR (pro Schadensfall) und für sonstige Schäden von mindestens 1 500 000 EUR (pro Schadensfall) bei einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherer oder Kreditinstitut. Versicherungsnachweise bei Bietergemeinschaften müssen von jedem Mitglied einzeln und die Deckungssummen in voller Höhe nachgewiesen werden. Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistung mindestens das Zweifache der Versicherungssumme beträgt, d. h. die Versicherung muss bestätigen, dass für den Fall, dass bei der Bewerberin bzw. dem Bewerber mehrere Versicherungsfälle in einem Jahr eintreten (z. B. aus anderen Verträgen mit anderen Auftraggebern), die Obergrenze für die Zahlungsverpflichtung der Versicherung bei mindestens dem Zweifachen der obenstehenden Versicherungssummen liegt.

Die Auftraggeberin behält sich vor, die Höhe der oben geforderten Mindestdeckungssummen im weiteren Verfahren zum Gegenstand der Verhandlungen zu erklären. In diesem Zusammenhang erklärt der Bewerber/innen insofern ihre bzw. seine Bereitschaft sowohl zur Anpassung auf die oben geforderten Mindestdeckungssummen als auch im Bedarfsfall zur Erhöhung der oben geforderten Mindestdeckungssummen.

Die schriftliche Bestätigung der Versicherung der Bewerber/innen, die Berufshaftpflicht im Auftragsfall auf die geforderten Höhen anzuheben, oder zum Abschluss einer objektbezogenen Versicherung bereit zu sein ist als Nachweis ausreichend.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Abschlagszahlungen gem. §7 der AVB des Kreis Wesels (wird mit der „Aufforderung zur Abgabe eines Angebots“ zugesandt).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften sind unter folgenden Bedingungen zugelassen:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem/r Vertreter/in.

Bewerbergemeinschaften haben mit Ihrem Teilnahmeantrag eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung abzugeben, in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der bevollmächtigte Vertreter aufgezeigt ist, der die Mitglieder gegenüber des Auftraggebers rechtsverbindlich vertritt. Mehrfachbeteiligungen einzelner Mitglieder einer

Bewerbergemeinschaft sind unzulässig und führen zur Nichtberücksichtigung sämtlicher betroffener Bewerbergemeinschaften im weiteren Verfahren.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: AVB des Kreis Wesels (wird mit der „Aufforderung zur Abgabe eines Angebots“ zugesandt).

Der jeweilige Auftragnehmer sowie sämtliche mit der Ausführung befassten Beschäftigten desselben werden nach Maßgabe des Gesetzes über die förmliche Verpflichtung nichtbeamteter Personen (Verpflichtungsgesetz) vom 2.3.1974, geändert durch das Gesetz vom 15.8.1974, durch die zuständige Stelle des Auftraggebers gesondert verpflichtet.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Angaben der Bewerber gemäß VOF § 4 (2),(3); § 4 (6) a) bis g), (9) a) bis e); § 5 (1). Die Durchführung der Leistungen soll gem. § 2 (3) unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgen. Mit dem Teilnahmeantrag sind folgende Unterlagen und Erklärungen abzugeben:

- Nachweis über die Berufsqualifikation des Berufs „Ingenieur“ gem. IngG NRW, es gilt zudem § 4 Abs.1 Satz 2 VOF durch Studiennachweise und Bescheinigungen;
- Nachweis über Eintrag Berufshandelsregister durch entsprechenden Auszug;
- Erklärungen darüber, dass keiner der in §4 Abs. 6 a) bis g) sowie § 4 Abs. 9 a) bis e) VOF genannten Ausschlussgründe auf den Bewerber zutrifft (Vordruck);
- Erklärung, ob und auf welche Art der Bewerber auf den Antrag bezogen in relevanter Weise mit anderen zusammenarbeitet (Vordruck);
- Bereitschaft zur Verpflichtung gem. Verpflichtungsgesetz (Vordruck);
- unterzeichnete Erklärung über Mitglieder und über die Bevollmächtigung des Vertreters bei Bietergemeinschaften gem. III 1.3;
- Erklärung über die Leistungsbereitstellung bei Unterauftragsnehmern (Vordruck);
- Erklärung zum Tariftreue- und Vergabegesetz NRW (Formblätter);
- Bescheinigung über eine abgeschlossene Berufshaftpflichtversicherung mit den unter III.1.1 genannten Deckungssummen (in Kopie) und die schriftliche Erklärung der Bereitschaft einer etwaigen

Anhebung gemäß Ziffer III.1.1. Bei Bietergemeinschaften siehe Ziffer III.1.1;

- Darstellung von 3 vergleichbaren Referenzprojekten mit Referenzschreiben (siehe III.2.3 sowie IV.1.2).

Allgemeine Hinweise:

Die aufgezählten Nachweise müssen aktuell (bis auf Kammerurkunden, Diplom-Urkunden und Referenzschreiben) nicht älter als 12 Monate und noch gültig sein. Die geforderten Unterlagen sind bei

Bietergemeinschaften für alle Mitglieder vorzulegen, wobei jedes Mitglied seine Eignung für die Leistung nachweisen muss, die es übernehmen soll; die Aufteilung ist anzugeben.

Ausländische Bewerber können an der Stelle der geforderten Eignungsnachweise auch vergleichbare Nachweise vorlegen. Sie werden anerkannt, wenn die nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates, in dem das Unternehmen ansässig ist, erstellt wurden. Bestätigungen in anderen als der deutschen Sprache sind in beglaubigter Übersetzung vorzulegen.

Das Format der Unterlagen darf DIN A3 nicht überschreiten.

Die Seiten bitte durchgehend nummerieren.

Die Bewerbung und zugehörige Unterlagen werden nicht zurückgesandt. Die Bewerbung in einem als Teilnahmeantrag (mit Angabe der Vergabenummer) gekennzeichneten, verschlossenen Umschlag einzureichen.

Für die geforderten Angaben sind die Vordrucke/Formblätter auszufüllen. Diese sind schriftlich oder unter der Email vergabe@kreis-wesel.de anzufordern.

Es sind nur Bewerbungen mit vollständig ausgefüllten und unterzeichneten Vordrucken /Formblättern sowie den darin geforderten Angaben und Anlagen einzureichen. Die Vordrucke und Formblätter sind in den Originalen an den gekennzeichneten Stellen zu unterschreiben. Gescannte oder kopierte Unterschriften werden nicht zugelassen.

Die Vergabestelle behält sich vor entsprechende Nachweise gem. §4 Abs.7 VOF nachzufordern.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Angaben zum Jahresumsatz in den letzten 3 Geschäftsjahren (je Jahr 2010, 2011, 2012).

In der Erklärung sind die Umsatzzahlen jeweils pro Mitglied der Bietergemeinschaft oder Unterbeauftragung einzeln anzugeben.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

(A) Nachweis der beruflichen Befähigung des Bewerbers/der für die Leistung vorgesehenen Personen, siehe III 2.1

(B) Nachweis der erbrachten Leistungen für 3 Projekte für den Leistungsbereich. Alle Projekte müssen innerhalb der vergangenen 6 Jahre (Stichtag 1.1.2007) mit dem Abschluss der Leistungsphase 8 und der Übergabe an die Nutzer realisiert worden sein.

Entsprechende Referenzen sind unter der Angabe der Projektbeschreibung, Beschreibung der erbrachten Abstimmungsprozesse im Projekt, insbesondere der Nutzerabstimmungen, Angabe der erbrachten

Leistungen gem. HOAI, Angabe des Leistungszeitraums von Beginn bis Übergabe des fertigen Bauwerks an den Nutzer, Angabe der Baukosten (KG 400gem. DIN 276), Angabe der bearbeiteten Bruttogeschossfläche (BGFa gem. DIN 277), der Nennung der maßgeblich beteiligten Projektleiter/in und ggf. beteiligte Unterauftragnehmer/ ARGE-Partner, der Nennung des Bauherrn mit Ansprechpartner und Telefonnummer und Referenzschreiben oder Referenzbestätigung des Bauherrn einzureichen.

Aus den Referenzen soll die Qualifikation des Bewerbers hinsichtlich Erfahrung mit vergleichbaren Projekten und mit komplexen Abstimmungsprozessen ersichtlich werden. (siehe III 2.1)

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Geforderte Berufsqualifikation gem. § 19 VOF.

Als Berufsqualifikation wird der Beruf Ingenieur/in gem. IngG NRW, es gilt entsprechend § 4 Abs. 1 S.2 VOF gefordert.

Juristische Personen sind zugelassen, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe verantwortliche Berufsangehörige gemäß vorangegangenen Satz benennen.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 3

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Der Auftraggeber wählt anhand der erteilten Auskünfte über die Eignung der Bewerber sowie anhand der Auskünfte und Formalien, die zur Beurteilung der von diesen zu erfüllenden wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erforderlich sind, unter den Bewerbern, die nicht ausgeschlossen wurden und die die genannten Anforderungen erfüllen, diejenigen aus, die er zur Verhandlung auffordert. Die Auswahl erfolgt anhand der für den Leistungsbereich eingereichten 2 Referenzprojekte jeweils in den Kriterien vergleichbare Größe (0-4 Punkte), vergleichbare Bauaufgabe (0-4 Punkte), vergleichbares Leistungsbild (0-4 Punkte) und die Vorlage eines Referenzschreibens oder Referenzbestätigung vom Bauherren (0-1 Punkt). Insgesamt können mit den Referenzen zusammen maximal 13 Punkte erreicht werden. Der dabei verwendete Auswahlbogen mit den formalen Kriterien, Mindestanforderungen und Auswahlkriterien wird den Teilnahmeunterlagen versendet. Erfüllen mehrere Bewerber gleichermaßen die Anforderungen und ist die Bewerberzahl nach einer objektiven Auswahl entsprechend der zu Grunde gelegten Kriterien zu hoch, behält sich die Vergabestelle vor gem. §10 (3) VOF unter den verbliebenen Bewerbern zu lösen.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

88/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.11.2013 - 16:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

6.12.2013 - 23:59

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Für die geforderten Angaben sind die Vordrucke/Formblätter auszufüllen. Diese sind schriftlich oder unter der Email vergabe@kreis-wesel.de anzufordern.

Es sind nur Bewerbungen mit vollständig ausgefüllten und unterzeichneten Vordrucken /Formblättern sowie den darin geforderten Angaben und Anlagen einzureichen. Die Vordrucke und Formblätter sind in den Originalen an den gekennzeichneten Stellen zu unterschreiben. Gescannte oder kopierte Unterschriften werden nicht zugelassen.
Die Vergabestelle behält sich vor entsprechende Nachweise gem. § 4 Abs.7 VOF nachzufordern.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

E-mail: poststelle@bezreg-duesseldorf.nrw.de

Telephone: +49 2114743131

Fax: +49 2114753989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/organisation/vergabekammer/>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB in Verbindung mit §101a GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

E-mail: poststelle@bezreg-duesseldorf.nrw.de

Telephone: +49 2114753131

Fax: +49 2114753989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/organisation/vergabekammer/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

31.10.2013